Naciones Unidas

S/2012/415

Consejo de Seguridad

Distr. general
8 de enero de 2013
Español
Original: inglés

Cartas idénticas de fecha 6 de junio de 2012 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Árabe Siria ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno y en relación con mis cartas de fechas 16 a 20 y 23 a 25 de abril, 7, 11, 14 a 16, 18, 21, 24, 29 y 31 de mayo y 1, 4 y 6 de junio de 2012, tengo el honor de adjuntar a la presente una lista pormenorizada de las violaciones del cese de la violencia cometidas por grupos armados en la República Árabe Siria el 5 de junio de 2012 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Bashar **Ja'afari**
Embajador
Representante Permanente

Anexo de las cartas idénticas de fecha 6 de junio de 2012 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Árabe Siria ante las Naciones Unidas

[Original: árabe]

Tuesday, 5 June 2012

Rif Dimashq governorate

1. At 2140 hours on 4 June 2012, an armed terrorist group opened fire and launched rocket-propelled grenades from the direction of Mudirah and Irbin at the military technical institute in Hirista.

2. At 2200 hours on 4 June 2012, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement checkpoint in Kafr Batna.

3. At 0420 hours, the sound of a powerful explosion was heard from a point north of the customs post in Qalamun, along with heavy firing by an armed terrorist group from the same direction. Guards at the customs post in Qalamun returned fire.

4. At 0700 hours, an armed terrorist group in the Artuz district blew up a booby-trapped car as a law enforcement forces vehicle was passing. Five officers were injured, including a lieutenant, and one civilian was also injured. The patrol vehicle was totally destroyed by fire.

5. At 0700 hours, an armed terrorist group intercepted four law enforcement officers in the Ashrafiyat al-Wadi district. Chief Warrant Officer Imad Ataba and Conscript Ali Misratiyah were abducted and their weapons stolen, while the other two men succeeded in escaping.

6. At 1215 hours, an armed terrorist group stole a dump truck, licence plate No. 281990, belonging to the military facilities establishment. The incident took place between Qasimiyah and Nashabiyah.

7. At 1400 hours, an armed terrorist group abducted Brigadier Muhammad Aslan after he had left his place of work in Adra.

8. At 1400 hours, an armed terrorist group opened fire on a Toyota bus, licence place No. 912884, belonging to the local defence force, while it was on its way through Nabk. The driver, Hassan al-As'ad, was killed, while Major Usamah Ali, his wife, and another officer were wounded.

9. At 1830 hours, an armed terrorist group intercepted and stole a car, licence plate No. 913072, in Qatana town.

10. In Hirista city, two armed terrorists stole a white Toyota microbus belonging to the Ministry of Health. The incident took place on Thanawiyah Street.

11. In Kafr Batna town in Siqba region, an armed terrorist group launched a rocket-propelled grenade at a law enforcement checkpoint in the Jawza district, wounding one soldier and four civilians.

12. In Duma city, an armed terrorist group abducted three police officers from the Duma district detachment while they were on their way to a nearby supermarket to do some shopping.

13. An armed terrorist stole a car, licence plate No. 811809 (Damascus), belonging to the Malluk Company in the Ajami quarter in Hirista.

14. Two armed terrorists stole a Honda Avanti, licence plate No. 732956 (Damascus), belonging to a civilian, Hazim Azini.

15. The Central Guards detachment on duty in front of the Hafiz al-Assad monument in Dayr Atiyah was attacked by an armed terrorist group from the north and south. Two rocket-propelled grenades were launched at the detachment, one of which struck and damaged the base of the monument.

16. The body of a man in his twenties was found in Wadi Ayn Tarma. He had been shot in the head. The body was taken to the Mujtahid hospital.

17. In Bab Bila town, an Iraqi national, Sayf Ali al-Shami, was shot by two armed terrorists on a motorcycle.

18. In Hirista city, an armed terrorist group abducted a civilian, Iyad Ahmad Shalhum, born in 1975, from a kiosk that he kept in front of the Qadmus Company building.

19. An armed terrorist group invaded the Misraba municipal building, taking some items from it and breaking the furniture.

20. The body of an unidentified person was found west of the Hirista highway.

21. Two armed terrorists stole a Chrysler microbus, licence plate No. 931702 (Damascus), belonging to the water authority in the Hirista district.

22. In the Hirista district, three armed terrorists abducted a civilian, Samir Kalun, born in 1968, near the Hisn mosque, along with his car, a Chana, licence plate No. 881455 (Damascus). The citizen succeeded in escaping, but his car remained in their possession.

23. Two armed terrorists stole a Government car, a Sham, licence plate No. 668370 (Damascus), belonging to the Public Establishment for Road Communications from Azzo Shahrur, Engineer.

24. In Nashabiyah town, three armed terrorists used a Lada car, licence plate number unknown, to steal a Mazda pickup, licence plate No. 886826 (Damascus), belonging to the Syrian Telecommunications Establishment, that had been assigned to Faris Mardini, Engineer.

25. In Tall city, a number of armed terrorists abducted a civilian, Alamaddin Mahdi As'ad, born in 1950. The victim is a retired army warrant officer.

Damascus governorate

26. At 0240 hours, an armed terrorist group opened fire on the building housing the October War of Liberation panorama from the northern side, east of the College of Agriculture.

27. At 1200 hours, an explosive device exploded inside a car in the Barzah-Adawi highway residential area, near the panorama turnoff. The car, a Sham, bore licence

plate No. 587 (Army), and belonged to Brigadier Anwar Misbah al-Saqa, MD, who died in the explosion. He had been accompanied by his daughter and his driver, both of whom were injured.

28. Three masked terrorists shot and wounded a civilian, Abdulkarim al-Sayyid, as he was returning from his work in Salah al-Din Street to his home in the Harat al-Hawashinah neighbourhood of the Rukn al-Din district. The victim sustained three bullet wounds and was rushed to the Ibn al-Nafis hospital.

29. The body of an unidentified man was found near the Zayd ibn Harithah mosque in the Zamalka district and was taken to the Damascus hospital.

Dar'a governorate

30. At 2000 hours on 4 June 2012, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement checkpoint in Tafas, near the Ab'al mosque, from the Janubi quarter.

31. At 2000 hours on 4 June 2012, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement checkpoint in Nu'aymah, wounding two officers.

32. At 2000 hours on 4 June 2012, an armed terrorist group opened fire on the border guards in Wadi Haytah, killing conscript Omar Andaj.

33. At 2030 hours on 4 June 2012, an armed terrorist group opened fire on the Sur police station.

34. At 2100 hours on 4 June 2012, an armed terrorist group detonated an explosive charge in a law enforcement patrol vehicle on the Tasil-Nawa road, wounding two officers.

35. At 2100 hours on 4 June 2012, an armed terrorist group set up a roadblock at the western entrance to Busra al-Sham and inspected people's identity papers, looking for military and law enforcement personnel.

36. At 2100 hours on 4 June 2012, an armed terrorist group opened fire on the law enforcement checkpoints at Humaydat al-Tahir, the electricity company stop, Umm Mayadhin, the railway station, the Guidance Unit, the Uqbah ibn Nafi' mosque, the Shabab residential area, Sijnah, and the Sijnah residential area.

37. At 2130 hours on 4 June 2012, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement checkpoint in Da'il.

38. At 2200 hours on 4 June 2012, an armed terrorist group abducted Chief Warrant Officer Muhyiddin al-Mawshali in Nafi'ah village while he was returning from his work. The group contacted his wife and demanded a ransom of 500,000 Syrian pounds in return for his release.

39. At 2230 hours on 4 June 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement checkpoints in Shaykh Miskin.

40. At 0015 hours, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement checkpoint near the Husayn Mosque in Dar'a, wounding three officers.

41. At 0015 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement checkpoints near the Consumer Establishment, near the Abu Bakr mosque, and near the southern corner of the Bihar cemetery.

42. At 0100 hour, an armed terrorist group opened fire on the men at post No. 44 in Tall Zar' al-Wadi.

43. At 0115 hours, an armed terrorist group opened fire on the men at post No. 43 in Tall Zar' al-Wadi.

44. At 0200 hours, an armed terrorist group opened fire on the Qariya subdistrict.

45. At 0430 hours, an armed terrorist group opened fire on the checkpoint at the grain silos in Kanakir town.

46. At 0630 hours, an armed terrorist group set up a roadblock between Sahwah and Khirba and inspected passing traffic in search of military and law enforcement personnel.

47. At 0930 hours, an armed terrorist group opened fire on a food transport vehicle belonging to the law enforcement forces in Tafas.

48. At 0950 hours, an armed terrorist group opened fire on the local defence headquarters in Dar'a.

49. At 1100 hours, an armed terrorist group abducted Staff Sergeant Nabih al-Hashish while he was on his way to work in Tall al-Harah.

50. At 1100 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in the Zabayir district, killing Warrant Officer Sayyah Abdulkarim, Sergeant Ali Sulayman, Corporal Fayiz Ma'ruf, and conscripts Sharif Ibrahim and Ahmad al-Shaykh, and wounding seven other officers.

51. At 1300 hours, an armed terrorist group abducted Captain Ziyad Hilal from Mahajjah village while he was on his way to work in Rif Dimashq.

52. At 1500 hours, an armed terrorist group opened fire from the direction of Qusayr village on the guards manning border post No. 9, wounding one of them.

53. At 1545 hours, an armed terrorist group shot and killed a police officer, Ramiz al-'Ali, while he was walking along the street opposite the building housing the governorate administration in Dar'a.

54. At 1600 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Shaykh Miskin, wounding four officers, including Lieutenant Ghayth Farid and Lieutenant Ali Ibrahim.

55. At 1715 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in the Palestinian camp in Dar'a, wounding one officer.

56. At 1930 hours, an armed terrorist group detonated an explosive device on the Dar'a-Tafas road, killing a child, Taha Ayyash, and wounding two other children.

Homs governorate

57. At 1830 on 4 June 2012, an armed terrorist group opened fire from the direction of Khalidiyah on law enforcement personnel in the Qusur quarter.

58. At 2015 hours on 4 June 2012, an armed terrorist group opened fire from the direction of Bab Hud on law enforcement personnel in Suq al-Hashish.

59. At 2200 hours on 4 June 2012, an armed terrorist group opened fire and launched rocket-propelled grenades and mortar rounds at law enforcement personnel

in the Qusur quarter, wounding six officers, including Lieutenant Husam Musa, Lieutenant Mahmud Zar'ah and Lieutenant Ahd Sulayman.

60. At 2200 hours on 4 June 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Wadi al-Sayih.

61. At 0030 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near the Bab Tadmur roundabout.

62. At 0030 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in the Qarabis quarter, wounding one officer.

63. At 0100 hour, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near the police headquarters, wounding one officer.

64. At 0100 hour, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near the new clock tower, wounding one officer.

65. At 0130 hours, an armed terrorist group shot and killed conscript Hasan Mustafa.

66. At 0200 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in the Sabil quarter.

67. At 0730 hours, an armed terrorist group invaded invaded a school in Umm Sharshuh village in Rastan and by force of arms compelled the students and teachers to leave the building, disrupting the examinations.

68. At 0935 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near the Sa'd ibn Abi Waqqas school in the Karm al-Shami quarter.

69. At 1000 hours, an armed terrorist group abducted Sergeant Salman al-Husayn, Corporal Iyad al-Batini, and conscripts Muhammad Ghalo and Lu'ayy al-Shaykh in the Mahin district.

70. At 1000 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near the Makatib roundabout.

71. At 1000 hours, an armed terrorist group opened fire and launched rocket-propelled grenades at law enforcement personnel in Wadi al-Sayih.

72. At 1050 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in the Qusur quarter.

73. At 1300 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near the dye works, wounding two officers.

74. At 1300 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near the Health Directorate.

75. At 1530 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Qusayr city.

76. At 1545 hours, an armed terrorist group opened fire from the direction of Jawrat al-Shiyah and the market on law enforcement personnel near the police headquarters and the City Centre building, wounding one officer.

77. At 1600 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near the Basman Hotal, killing conscript Yunus Hammad.

78. At 1700 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in the Humaydiyah quarter, wounding one officer.

79. At 1700 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near the Ashtar mosque, wounding one officer.

80. At 2145 hours, an armed terrorist group abducted Colonel Abdulhamid al-Khalid from his home in Nabi Mindu village.

Hama governorate

81. At 2100 hours on 4 June 2012, an armed terrorist group opened fire and launched rocket-propelled grenades at law enforcement checkpoints in Kafr Zayta, wounding five officers.

82. At 2130 hours on 4 June 2012, an armed terrorist group shot and wounded a police officer, Abdurrahman al-Miqdad, near the station roundabout.

83. At 2145 hours on 4 June 2012, an armed terrorist group abducted Lieutenant Muhammad Abdurrazzaq Shawardi from Mawrik town.

84. At 2330 hours on 4 June 2012, an armed terrorist group planted an explosive device in the Gharb al-Mashtal quarter near the Sayyid al-Ra'is roundabout. The device was defused by the military engineers.

85. At 2345 hours on 4 June 2012, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement patrol vehicle on the Salamiyah-Muzayri'ah road, wounding one officer and abducting another.

86. At 0700 hours, an armed terrorist group abducted a police officer, Jum'ah al-Ahmad, on the Jisr al-Shughur-Suqaylibiyah road near the Hamra' village turnoff, while he was on his way to work.

87. At 0800 hours, Staff Sergeant Muhammad al-Khalaf was abducted and killed by an armed terrorist group. His body was found on 8 March Street near the office of Aman Taxi; the hands were tied.

88. At 0900 hours, an armed terrorist group set up a roadblock and set fire to three tires behind the Arab Woman school in the Shaykh Anbar quarter. The road was reopened after intervention by the law enforcement forces.

89. At 1000 hours, an armed terrorist group abducted conscript Tha'ir Mukhtar Muwas in Ziyarah town – Ghab.

90. At 1100 hours, an armed terrorist group attempted to abduct five women students in the Fayha' quarter while they were on their way to take examinations. A law enforcement patrol vehicle intervened, and the armed men fled.

91. At 1305 hours, an armed terrorist group planted an explosive device near the Hurani hospital. The device was defused by the military engineers.

92. At 1430 hours, an armed terrorist group opened fire on a vehicle carrying seven law enforcement officers near Fan al-Shamali village.

93. At 1600 hours, an armed terrorist group detonated an explosive device and opened fire in Mawrik town, wounding a civilian.

94.   At 1820 hours, an armed terrorist group planted an explosive device on the Hama-Homs road near Dahiyat al-Amin. The device was defused by the military engineers.

95.   At 1920 hours, an armed terrorist group detonated an explosive device on the road between Mawrik town and Khan Shaykhun city, injuring Lieutenant Colonel Bassam Ali and one other person.

Aleppo governorate

96.   At 2140 hours on 4 June 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near Ghazzawiyah village.

97.   At 0000 hours, an armed terrorist group opened fire on a patrol vehicle of the Halab al-Jadidah police detachment in front of the bakery in Halab al-Jadidah. The terrorists were captured.

98.   At 0045 hours, an armed terrorist group attacked law enforcement checkpoints in Biyanun.

99.   At 0300 hours, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement patrol vehicle in Bab city. The car used by the terrorists was subsequently found, with the body of one Muhannad al-Shami inside it.

100. At 0600 hours, a terrorist carrying seven explosive devices in the Marjah district was pursued and arrested by law enforcement officers in a patrol vehicle. The devices were defused by the military engineers.

101. At 0700 hours, an armed terrorist group abducted the deputy president of the Farmers' League in I'zaz city from in front of his home in Akhtarin.

102. At 1130 hours, an armed terrorist group abducted Lieutenant Ghassan Hashum while he was on his way to work from his home in the Amiriyah quarter. The group demanded a ransom of 1,000,000 Syrian pounds and 10 rifles in return for his release.

103. At 1300 hours, at the Asia pharmaceutical factory, an armed terrorist group stole a fire engine and an accompanying tanker that were on their way to Hayyan village in response to a false report of a fire there.

104. At 1230 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel, fatally wounding conscript Ali Husayn al-Ali.

105. At 1400 hours, an armed terrorist group stole a taxi, licence plate No. 975777, at the Castillo on the ring road from Ballirmun.

106. At 1400 hours, an armed terrorist group planted an explosive device in Mustawsaf Street in the Sukkari district. The device was defused by the military engineers.

107. At 1550 hours, an armed terrorist group at the Asia pharmaceutical factory turnoff on the Aleppo-I'zaz road opened fire on an ambulance the crew of which were trying to evacuate the bodies of martyrs, and on another civilian vehicle, killing one civilian and wounding another.

108. At 1650 hours, an armed terrorist group opened fire on civilians at the Biyanun turnoff in Hayyan town, wounding two people.

109. At 1800 hours, an armed terrorist group blew up a booby-trapped car at a law enforcement checkpoint in Aleppo, killing Corporal Fadi Isma'il and conscript Ism'ail al-Salim and wounding three other officers.

110. At 1815 hours, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement patrol vehicle on the south corniche road, injuring one officer.

111. At 1915 hours, an armed terrorist group intercepted and stole a Government vehicle, a Toyota, licence plate No. 902303, near the Mawt turnoff.

112. At 1920 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Aleppo, killing a police officer, Ali al-Kuhl.

113. At 1930 hours, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement patrol vehicle at the Kafr Naha turnoff beside the Sharq factory.

Idlib governorate

114. At 1830 hours on 4 June 2012, an armed terrorist group opened fire and launched rocket-propelled grenades at a law enforcement patrol vehicle near the Mardikh turnoff on the Sarqib-Ma'arrat al-Nu'man road, destroying the vehicle and wounding four officers.

115. At 2000 hours on 4 June 2012, an armed terrorist group opened fire and launched rocket-propelled grenades and anti-tank rockets at law enforcement personnel in Kafr Uwayd – Jabal al-Zawiyah, killing Sergeant Sami al-Sahnawi, Corporal Muhammad Hardan, Corporal Rawad Ghanim, and conscripts Ulaywi al-Ramthan, Sulayman al-Tari and Rabi' al-Mudhi, wounding five officers, including Captain Assam Ali and Lieutenant Ahmad Yasin, and destroying the law enforcement forces vehicle.

116. At 0800 hours, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement checkpoint at a petrol station at the entrance to Badama town.

117. At 1000 hours, an armed terrorist group planted five explosive devices near the university clinic and on the Idlib-Mastumah road. The devices were defused by the military engineers.

118. At 1000 hours, an armed terrorist group abducted conscript Ahmad al-'Asimi in Janudiyah village – Jisr al-Shughur while he was doing some shopping.

119. At 1300 hours, an armed terrorist group prevented electricity workers from repairing a power line in Ayn Hur on the Ladhiqiyah-Jisr al-Shughur road.

120. At 1600 hours, an armed terrorist group attacked and occupied the local defence headquarters, taking it over as their own headquarters.

121. At 1840 hours, an armed terrorist group set up a roadblock at the turnoff for Saraqib town and stopped buses, looking for soldiers.

Dayr al-Zawr governorate

122. At 2000 hours on 4 June 2012, an armed terrorist group planted an explosive device on the Muzad Road in Mayadin. The device exploded under a bulldozer that was excavating a trench for a water main in the district, injuring the driver and damaging the bulldozer.

123. At 2130 hours on 4 June 2012, an armed terrorist group set up a roadblock in Duwayr village on the Mayadin-Abu Kamal road, searching cars, abducting four law enforcement officers and stealing five vehicles carrying fertilizer.

124. At 2230 hours on 4 June 2012, an armed terrorist group commandeered three vehicles belonging to the Euphrates Basin Authority.

125. At 2315 hours on 4 June 2012, an armed terrorist group invaded the railway station in Tabiyah village and stole some equipment.

126. At 0045 hours, an armed terrorist group booby-trapped and blew up an electrical transformer near the Najdah division.

127. At 0800 hours, an armed terrorist group shot and killed Colonel Ahmad Abdulqadir al-Hajj Hattab, Engineer.

128. At 0900 hours, an armed terrorist group shot and killed Lieutenant Colonel Izzaddin Suwaydan in the garage of Parliament, wounding three civilians as well.

129. At 1500 hours, an armed terrorist group detonated a stick of dynamite in a civilian vehicle belonging to a retired police officer, Faraj al-'Ahd. The incident occurred in the Asharah district.

Ladhiqiyah governorate

130. At 0730 hours, armed terrorist groups attacked the postal centre, the Party branch office and a number of law enforcement checkpoints in Haffah city and in Ishtabghu village, using rocket-propelled grenades and machine guns. Brigadier Hamzah Nawfal, Chief Warrant Officer Asad Duyub and Chief Warrant Officer Abbas Bakur were killed and 13 other officers were wounded, including Captain Mazin Farwati.

Number of attacks and violations committed by armed terrorist groups on 5 June 2012

1		2		3		4		5			6		7
Killed		Wounded		Abducted		Firing of weapons by armed persons against		Explosive devices			Attempted infiltration by armed persons and smuggling of weapons		Bodies discovered
Civilians	Law enforcement officers	Civilians	Law enforcement officers	Civilians	Law enforcement officers	Civilians	Law enforcement officers	Exploded	Defused	Exploded in manufacturing	Infiltration	Smuggling of weapons	
4	27	18	26	4	25	26	78	10	17	–	–	–	4